



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/977
12 September 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 28 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Норвегии при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 1990 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст Декларации североевропейских стран о Южной Африке, принятой 12 сентября 1990 года на совещании министров иностранных дел стран Северной Европы, проводившемся 11 и 12 сентября 1990 года в Норвегии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня.

Лассе СЕИМ
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация североевропейских стран о Южной Африке,
принятая 12 сентября 1990 года

Североевропейские страны последовательно и решительно отвергли систему апартеида в Южной Африке. Они преисполнены решимости продолжать свои активные усилия, внося вклад в дело полной ликвидации апартеида и построения в Южной Африке демократического нерасового общества.

Как с удовлетворением отмечают североевропейские страны, в Южной Африке начались значительные позитивные сдвиги, вселяющие надежду на то, что глубокие преобразования сейчас в пределах досягаемости. Однако они обращают внимание, что фундаментальные элементы основных столпов системы апартеида по-прежнему действуют.

Исходя из этого, североевропейские страны вновь подтверждают, что их политика в отношении Южной Африки продолжает основываться на центральных элементах Программы действий североевропейских стран 1988 года. Так, страны Северной Европы будут и впредь оказывать на правительство Южной Африки давление, включая экономические санкции, до тех пор пока не будут иметься явные свидетельства глубоких и необратимых изменений в Южной Африке.

По мнению североевропейских стран, прочие изменения в Южной Африке должны быть достигнуты путем переговоров и мирными средствами. Присоединяясь к остальной части международного сообщества, они настоятельно призывают правительство Южной Африки и представителей большинства ее населения провести подлинные переговоры в целях полной ликвидации системы апартеида в атмосфере, свободной от насилия или же угроз его применения. Всем сторонам в Южной Африке необходимо последовать примеру, поданному АНК и южноафриканским правительством, и настроиться на то, чтобы находить мирные выходы, не прибегая к насилию.

Североевропейские страны будут вносить вклад в содействие диалогу и процессу демократизации в Южной Африке. Как считают правительства стран Северной Европы, в свете прогресса, достигнутого на переговорах между АНК и южноафриканским правительством, имеются основания надеяться, что вопрос о таких изменениях может быть решен в не столь отдаленном будущем.

Североевропейские страны уже внесли некоторые коррективы в свои правила о выдаче виз, стремясь повысить возможности для контактов, которые могли бы способствовать развитию диалога и процесса демократизации. Они будут постоянно производить оценку принимаемых Северной Европой мер против Южной Африки и изучать вопрос о внесении изменений в свете новых событий.
